

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT
24 LUG. 2019
ADIGE PROT. N. 2613/1

CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO-ALTO ADIGE  
REGIONALRAT TRENINO-SÜDTIROL

n. 6 emend.  
2.3.1-2019-12

XVI Legislatura  
disegno di legge n. 10

XVI. Gesetzgebungsperiode  
Gesetzentwurf Nr. 10

**TITOLO:**

**Assestamento del bilancio di previsione della Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2019-2021**

**TITEL:**

**Nachtragshaushalt der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2019-2021**

**Emendamento all'articolo 1**

**Änderungsantrag zum Artikel 1**

1. Prima dell'articolo 1 è inserito il seguente nuovo articolo:

(1) Vor Art. 1 wird der nachstehende Artikel eingefügt:

**“ Articolo 01**

*Esame abilitante speciale alle funzioni di segretario comunale*

**„Art. 01**

*Besondere Befähigungsprüfung für Gemeindegemeinschaftssekretäre*

1. La Provincia di Trento, in deroga alla procedura di cui agli articoli 143, 144, 145, 146 e 147 della legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 può indire entro il 30 aprile 2020 una sessione straordinaria di esame per il conseguimento dell'abilitazione alle funzioni di segretario comunale, alla quale possono partecipare i cittadini italiani in possesso di una laurea secondo quanto previsto dall'articolo 143 della LR n. 2 del 2018. Il bando di indizione può limitare la partecipazione all'esame abilitante a candidati in possesso di un'esperienza professionale di almeno tre anni complessivamente maturata presso pubbliche amministrazioni in categorie o in livelli per l'accesso ai quali è o era richiesto il possesso del diploma di laurea, con rapporto di lavoro subordinato stabile o temporaneo, a tempo pieno o parziale e, in tale ultimo caso, con accrescimento proporzionale del requisito di esperienza triennale.

(1) In Abweichung vom Verfahren laut Art. 143, 144, 145, 146 und 147 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 kann die Provinz Trient binnen 30. April 2020 eine außerordentliche Session der Befähigungsprüfung für Gemeindegemeinschaftssekretäre ausschreiben, an der die italienischen Staatsbürger teilnehmen können, die einen Hochschulabschluss gemäß Art. 143 des RG Nr. 2/2018 erlangt haben. Die Ausschreibung kann die Teilnahme an der Befähigungsprüfung auf Bewerber beschränken, die insgesamt eine mindestens dreijährige Berufserfahrung im Rahmen eines unbefristeten oder befristeten abhängigen Arbeitsverhältnisses bei öffentlichen Verwaltungen in Berufsklassen oder -rängen, für welche der Hochschulabschluss als Zugangsvoraussetzung gilt bzw. galt, mit Vollzeit- oder Teilzeitbeschäftigung gesammelt haben. Bei Teilzeitbeschäftigung ist die Voraussetzung der dreijährigen Berufserfahrung proportional zu erhöhen.

2. Le materie e le modalità dell'esame sono quelle previste dall'articolo 146 della LR n. 2 del 2018.

(2) Die Prüfungsbereiche und -modalitäten sind im Art. 146 des RG Nr. 2/2018 vorgesehen.

3. La commissione giudicatrice dell'esame è nominata dalla Provincia ed è composta da;

(3) Die Prüfungskommission wird von der Provinz ernannt und setzt sich wie folgt



“Totale mezzi di copertura”.

insgesamt“.

8. Conseguentemente sono apportate le relative modifiche agli allegati al bilancio previsti dal decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118.

(8) Die im gesetzesvertretenden Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118 vorgesehenen Anlagen zum Haushalt werden dementsprechend geändert.

Soppressivo

Aufhebung

Modificativo

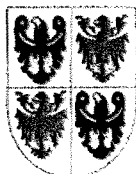
Abänderung

Aggiuntivo

Ergänzung

sottoscrizioni/Unterschriften:

CLAUDIO DIA



CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT
24 LUG. 2019
PROT. N. 2613/2

CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO-ALTO ADIGE  
REGIONALRAT TRENINO-SÜDTIROL

XVI Legislatura  
disegno di legge n. 10

XVI. Gesetzgebungsperiode  
Gesetzentwurf Nr. 10

**TITOLO:** Assestamento del bilancio di previsione della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2019-2021.

**TITEL:** Nachtragshaushalt der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2019-2021

**Emendamento all'articolo 1**

**Änderungsantrag zum Art. 1**

1. Nel comma 1, lettera c) che aggiunge all'articolo 68 della legge regionale 3 maggio 2018, n. 2, dopo il comma 2, il comma 2-bis., l'alinea è sostituito dal seguente: "A decorrere dal turno elettorale generale dell'anno 2020 è confermata la misura delle indennità di carica determinata dal DPR n. 4/L del 2010 e s. m., quella delle indennità per gli amministratori delle comunità comprensoriali fissata con deliberazione della giunta provinciale di Bolzano di data 20 dicembre 2010 n. 2094 e quella delle indennità di carica stabilita dalle successive leggi regionali istitutive di nuovi comuni derivanti da fusioni, senza la riduzione di cui al comma 1. La misura delle indennità di carica è rideterminata in caso di variazione della fascia di appartenenza del comune derivante da riclassificazione della sede segretariale o da variazione della popolazione residente al 31 dicembre 2018 rispetto a quanto previsto dal DPR n. 4/L del 2010 o dalle successive leggi regionali istitutive dei nuovi comuni derivanti da fusione, assegnando:"

(1) Im Abs. 1 Buchst. c), mit dem im Art. 68 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 nach Abs. 2 der Abs. 2-bis hinzugefügt wird, werden die einleitenden Sätze durch die nachstehenden Sätze ersetzt: „Mit Ablauf vom allgemeinen Wahltermin im Jahr 2020 werden die im DPR n. 4/L/2010 i.d.g.F., im Beschluss der Südtiroler Landesregierung vom 20. Dezember 2010, Nr. 2094 für die Verwalter der Bezirksgemeinschaften der Provinz Bozen sowie in den darauffolgenden Regionalgesetzen zur Errichtung von aus einem Zusammenschluss entstandenen neuen Gemeinden festgelegten Amtschadigungsbeträge ohne die Kürzung laut Abs. 1 bestätigt. Der Betrag der Amtschadigung wird im Falle der Änderung der Gemeindekategorie infolge der Neueinstufung des Sekretariatssitzes oder der Änderung der Einwohnerzahl zum 31. Dezember 2018 im Vergleich zu den Bestimmungen des DPR n. 4/L/2010 oder der darauffolgenden Gesetze zur Errichtung neuer aus einem Zusammenschluss entstandener Gemeinden neu festgesetzt, wobei“.

Soppressivo

Aufhebung

Modificativo

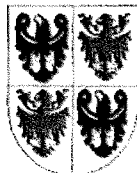
Abänderung

Aggiuntivo

Ergänzung

sottoscrizioni/Unterschriften:

CLAUDIO GA



CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT
24 LUG. 2019
ADIGE 2613/3

CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO-ALTO ADIGE  
REGIONALRAT TRENINO-SÜDTIROL

XVI Legislatura  
disegno di legge n. 10

XVI. Gesetzgebungsperiode  
Gesetzentwurf Nr. 10

**TITOLO:** Assestamento del bilancio di previsione della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2019-2021.

**TITEL:** Nachtragshaushalt der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2019-2021

**Emendamento all'articolo 1**

**Änderungsantrag zum Art. 1**

1. Nel comma 1, lettera e) che aggiunge all'articolo 91, comma 1, lettera e) della legge regionale 3 maggio 2018, n. 2, le lettere *e-bis*) ed *e-ter*), prima delle parole "corsi-concorsi attivati dal consorzio dei comuni trentini" della lettera *e-ter*) sono inserite le seguenti parole: "concorsi o".

(1) Im Abs. 1 Buchst. e), mit dem im Art. 91 Abs. 1 Buchst. e) des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 die Buchst. *e-bis*) und *e-ter*) hinzugefügt werden, werden im Buchst. *e-ter*) vor dem Wort „Ausleselehrgänge“ die Worte „Wettbewerbe oder“ eingefügt.

Soppressivo   
Modificativo   
Aggiuntivo

Aufhebung   
Abänderung   
Ergänzung

sottoscrizioni/Unterschriften:

Claudio Cia



CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT
24 LUG. 2019
ADIGE 2613/4

CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO-ALTO ADIGE

REGIONALRAT TRENINO-SÜDTIROL

XVI Legislatura  
disegno di legge n. 10

XVI. Gesetzgebungsperiode  
Gesetzentwurf Nr. 10

**TITOLO:**  
Assestamento del bilancio di  
previsione della Regione autonoma  
Trentino-Alto Adige/Südtirol per gli  
esercizi finanziari 2019-2021

**TITEL:**  
Nachtragshaushalt der Autonomen  
Region Trentino-Südtirol für die  
Haushaltsjahre 2019-2021

Emendamento all'articolo 1

Änderungsantrag zum Artikel 1

1. Dopo l'articolo 1 è inserito il seguente nuovo  
articolo:

**“ Articolo 1-bis**

*Modifiche alla legge regionale 29 novembre  
1978, n. 24 recante “Norme per l'istituzione di  
un Consorzio tra i Comuni per la gestione delle  
Terme di Comano”*

(1) Nach Art. 1 wird der nachstehende neue  
Artikel eingefügt:

**„Art. 1-bis**

*Änderungen zum Regionalgesetz vom 29. November  
1978, Nr. 24 “Bestimmungen für die Errichtung  
eines Konsortiums zwischen den Gemeinden zur  
Führung der Heilbäder von Comano“*

1. Dopo l'articolo 5 della legge regionale n.  
24 del 1978 è aggiunto il seguente:

**“ Art. 5-bis**

Il Consorzio-azienda, al fine di conseguire  
gli scopi istituzionali propri e quale ente  
pubblico economico, può costituire società di  
valorizzazione e gestione del patrimonio,  
costituente scopo principale del medesimo  
Consorzio, conferendo alle medesime i beni in  
affitto di ramo di azienda, ferme restando le  
modalità e procedure previste dalla disciplina  
statale vigente in materia di società a  
partecipazione pubblica.””

(1) Nach Art. 5 des Regionalgesetzes Nr.  
24/1978 wird der nachstehende Artikel eingefügt:

**„Art. 5-bis**

Der Konsortium-Betrieb kann zwecks Erreichung  
seiner institutionellen Zielsetzungen als öffentliche  
Wirtschaftskörperschaft Gesellschaften zur Auf-  
wertung und Verwaltung des Vermögens – was  
Hauptzweck des Konsortiums ist – gründen und  
ihnen, unbeschadet der Modalitäten und Ver-  
fahren laut den geltenden staatlichen Bestim-  
mungen in Sachen Gesellschaften mit öffentlicher  
Beteiligung, die Güter durch Betriebszweigver-  
pachtung überlassen.””

Soppressivo

Aufhebung

Modificativo

Abänderung

Aggiuntivo

Ergänzung

sottoscrizioni/Unterschriften:

Adamo Cip